

留学経費支弁計画および経費支弁書

Planning Form for Payment of Expenses in Japan and Statement of Financial Support



⇒このセルには情報を入力して下さい。This cell must be entered.

⇒プルダウンメニューから選択して下さい。Select from pull down menu.

このフォームは、①在留資格「留学」の更新、②在留資格「留学」への変更、③入学許可証交付のみの申請、いずれかの手続きのために提出いただくものです。新入生のうち在留資格認定証明書(COE)の申請が必要な方は、これとは別の「在留資格認定証明書(COE)交付申請のための個人情報入力フォーム」を提出してください。

This form is to be submitted for either (1) renewal of status of residence "Student", (2) change of status of residence to "Student", or (3) application for issuance of Certificate of Eligibility only. If you are a new student and need to apply for a Certificate of Eligibility (COE), please submit the separate "Personal Data for Application for Certificate of Eligibility (COE) for Status of Residence".

受験番号 Number of Entrance Examination	12345678	所属学部/研究科 Affiliated Institution	法学部 / College of Law				
所属キャンパス Campus	京都 衣笠キャンパス Kinugasa Campus in Kyoto						
日本の在留カード Japanese Residence Card	日本の在留カードを持っていますか？ Do you have a Japanese Residence Card?		いいえ No				
	在留カード番号 Residence Card Number						
	在留資格 Status of Residence						
	在留期間満了日 Date of Expiration	YYYY	MM	DD			
氏名 Name	SMITH JOHN RITS						
	パスポートに記載されている通りにアルファベット大文字で入力して下さい。Type your FULL name in capital letters as written on your passport.						
国籍 Nationality	アメリカ合衆国		性別 Gender 男性 Male				
生年月日 Date of Birth	YYYY	2002	MM	1	DD	1	配偶者の有無 Marital Status なし (未婚) Unmarried
出生地 Place of Birth	国 Country		USA				
	州・省・県・道 State/Region/Province		New York				
	市 City		New York				
現在の職業 Current Occupation	なし None						
	現在働いておらず学校に通っていない場合は、「なし」と記入して下さい。If you are not currently working and do not attend school, enter "None"						
現在の住所 Current Address	#405 1234 Apple Street, 50 Avenue, New York City , NY						
	部屋番号を含む全ての住所をアルファベットで記入して下さい。Enter the complete address, including room number, in alphabetical characters.						
E-mail	abcdefg[ @ ]abc.com						
電話番号 Phone Number	国番号 Country Code +	1	電話番号 Telephone Number	212-321-4567			
パスポート番号 Passport Number	123456789						
パスポート有効期限 Passport Expiry Date	YYYY	2030	MM	1	DD	1	

経費支弁情報 Information of Financial Support											
第1経費支弁者 1st Financial Supporter											
氏名 Name		SMITH Paul									
住所 Address		#405 1234 Apple Street, 50 Avenue, New York City , NY									
電話番号 Telephone Number		国番号 Country Code +		1		電話番号 Telephone Number		212-123-7654			
申請人との関係 Relationship with you		父 Father									
職業 Occupation		会社員 Employee <small>経費支弁者が主婦（夫）の場合は「なし」、経費支弁者が年金受給者の場合は「年金受給者」と記入して下さい。Enter "None" if s/he is homemaker, or "Pensioner" if s/he is a pensioner.</small>									
勤務先名称 Name of Workplace		ABC Company									
勤務先の電話番号 Telephone Number of Workplace		国番号 Country Code +		1		電話番号 Telephone Number		212-123-4567			
		<small>会社員の場合は会社の代表番号、自営業の場合は業務に使用している番号を記入して下さい。Enter the main number of company if s/he is a company employee, or the telephone number used for business if s/he is self-employed.</small>									
収入 Yearly Income		6,000,000							JPY		
第2経費支弁者 2nd Financial Supporter											
氏名 Name											
住所 Address											
電話番号 Telephone Number		国番号 Country Code +				電話番号 Telephone Number					
申請人との関係 Relationship with you											
職業 Occupation		<small>経費支弁者が主婦（夫）の場合は「なし」、経費支弁者が年金受給者の場合は「年金受給者」と記入して下さい。Enter "None" if s/he is homemaker, or "Pensioner" if s/he is a pensioner.</small>									
勤務先名称 Name of Workplace											
勤務先の電話番号 Telephone Number of Workplace		国番号 Country Code +				電話番号 Telephone Number					
		<small>会社員の場合は会社の代表番号、自営業の場合は業務に使用している番号を記入して下さい。Enter the main number of company if s/he is a company employee, or the telephone number used for business if s/he is self-employed.</small>									
収入 Yearly Income									JPY		
必要経費 Necessary Expenditures											
	学費 Tuition fees	1年間あたりの満額の学費を記入して下さい。新入生で授業料全額免除が決定している方は、記入不要です。Enter the full amount of yearly tuition fees. No need to enter if you are a new student with a full tuition waiver.					1,500,000		JPY		
		新入生の方のみ回答して下さい。授業料減免の適用が決定していますか？Has the tuition reduction been applied to you? Please select from pull down menu only if you are a new student.					いいえ NO				
		1年間の学費 Yearly tuition fees					1,500,000		JPY		
	生活費 Estimated annual living expenses	日本での年間生活費には、少なくとも120万円（10万円／月）を見積もって下さい。Minmum living expenses for a year in Japan is 1,200,000 JPY (100,000 JPY/month).					1,200,000		JPY		
		A		1年間の学費と生活費の合計 Total of tuition fee and living expenses for a year			2,700,000		JPY		
在留中の年間支弁計画 Annual Expense Payment Plan											
								1年間の経費支弁金額 Amount of expense for 1 year ※左記の合計金額ではありません *not the total shown on the left			
	第一経費支弁者 Your 1st Financial Supporter ※Form 3-1も記入してください。 *Please also complete Form 3-1.	預金 Savings	預金残高証明書通りに記入 Input the amount as on the balance certificate		2,000,000		JPY		3,000,000	JPY	
		年収 Yealy Income	収入証明書通りに記入 Input the amount as on the income certificate		6,000,000		JPY				
	第二経費支弁者（必要な場合） Your 2nd Financial Supporter (if required) ※Form 3-2も記入してください。 *Please also complete Form 3-2.	預金 Savings	預金残高証明書通りに記入 Input the amount as on the balance				JPY			JPY	
		年収 Yealy Income	収入証明書通りに記入 Input the amount as on the income certificate				JPY				
	学生本人 You	預金 Savings	預金残高証明書通りに記入 Input the amount as on the balance				JPY			JPY	
		日本入国後のアルバイトは経費支弁方法に含まれません。Part-time work after entry to Japan cannot be considered as a method of paying expenses.									
	奨学金 Scholarship	経費の一部または全部を奨学金で支弁する場合のみ入力して下さい。授業料減免については記載不要です。 Enter only if all or part of tuition fee and your living costs in Japan will be funded by scholarship organization. The information of tuition fee reduction is not required to fill in.									JPY
		B		収入と預金からの年間経費支弁金額の合計 Total amount to be paid from income and savings					3,000,000		JPY
	確認 Confirmation										
				A		2,700,000		JPY		≤ B 3,000,000 JPY	
Have you checked that "B. Total amount to be paid from income and savings" exceeds "A. Total of tuition fee and living expenses for a year" ?									はい YES		
Form 2（経費支弁書）の入力に進んでください。Please proceed to Form 2 (Statement of Financial Support).											

この経費支弁書は、経費支弁者ご本人に入力いただく必要があります。  
This form must be completed by the financial supporter of the applicant.

## 経費支弁書 Statement of Financial

立命館大学学長 殿  
To the President of Ritsumeikan University

氏名 Applicant's Name	SMITH JOHN RITS				
国籍 Nationality	USA				
生年月日 Date of Birth	2002	年 Year	1	月 Month	1 日 Day

私は、上記の者の日本滞在について、経費支弁を引き受けた経緯を説明するとともに、経費支弁について証明いたします。私は上記の者が立命館大学に留学する間の総費用について、責任を持って負担いたします。また、上記の者が在留期間更新許可申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I hereby certify that I will provide financial support to the above-mentioned applicant for the duration of his/her stay in Japan. I will be responsible for the total cost for the duration of the applicant's study abroad at Ritsumeikan University. Furthermore, when the applicant applies to extend their status of residence, I agree to provide documents, such as certificates of remittance and/or photocopies of bank statements to show as proof of paying such living expenses and other

申請者との関係及び申請者の経費支弁を引受けた経緯について具体的に記載してください。  
Please describe your relationship with the above-mentioned applicant and the circumstances under which you decided to support financially the applicant's stay in Japan.

この度、実の息子のSMITH JOHN RITSが日本に行き、立命館大学で勉強をしようとしていることを私は支持しております。そのため、経費支弁者として、息子であるSMITH JOHN RITSの留学中の生活費用やの経費支弁を責任をもって行うことを保証致します。私、SMITH Paulは、アメリカのABC Companyで課長として働いており、収入が安定しております。そのため、息子の4年間の留学にかかる費用を十分に支払う経済力があります。

SMITH John Rits is my son, and I support that he is going to Japan to study at Ritsumeikan University. Therefore, as his supporter, I guarantee that I am responsible for the expenses he incurs while he is there, including his living expenses and tuition fees. I, SMITH Paul, work as a section chief at ABC Company, an American company, and my income is stable. As such, I am financially able to pay in full for my son's four-year study abroad program.

### 経費支弁者情報 Financial Supporter Information

氏名 Name	SMITH Paul
住所 Address	#405 1234 Apple Street, 50 Avenue, New York City , NY
電話番号 Telephone Number	(+1)212-123-7654
申請者との関係 Relationship with Applicant	父 Father

記入日 Date 2024 年 Year 12 月 Month 31 日 Day